I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2332/89 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Ιουλίου 1989

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας, καθώς και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 51 και 235,

την πρόταση της Επιτροπής, που διατυπώθηκε μετά από διαβουλεύσεις με τη διοικητική επιτροπή για την κοινωνική ασφάλιση των διακινούμενων εργαζομένων (1),

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (2),

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (3),

Εκτιμώντας:

ότι πρέπει να επέλθουν ορισμένες τροποποιήσεις στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72, όπως ενημερώθηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2001/83 (4) και όπως τροποποιήθηκαν τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1305/89 (5)· ότι ορισμένες από τις τροποποιήσεις αυτές οφείλονται στις αλλαγές που επέφεραν τα κράτη μέλη στη νομοθεσία των κοινωνικών ασφαλίσεών τους, ενώ άλλες τροποποιήσεις παρουσιάζουν τεχνικό χαρακτήρα και αποσκοπούν στην τελειοποίηση των εν λόγω κανονισμών βάσει της πείρας που έχει αποκτηθεί από την εφαρμογή τους·

ότι η υπογραφή της συμφωνίας της 30ής Νοεμβρίου 1979 σχετικά με την κοινωνική ασφάλιση των λεμβούχων του Ρήνου απαιτεί τροποποίηση του άρθρου 7 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71·

ότι πρέπει να προβλεφθεί διάταξη που να επιτρέπει σε κράτος μέλος, η νομοθεσία του οποίου προβλέπει την παράταση μιας καθορισμένης περιόδου αναφοράς πριν από την επέλευση του ασφαλιζομένου γεγονότος κατά τη διάρκεια της οποίας πρέπει να συμπληρωθεί μια ελάχιστη περίοδος ασφάλισης για την αναγνώριση του δικαιώματος παροχών, λόγω ορισμένων γεγονότων ή καταστάσεων, να λαμβάνει υπόψη αντίστοιχα γεγονότα ή καταστάσεις που επέρχονται σε άλλο κράτος μέλος για την εν λόγω παράταση·

ότι πρέπει να προστεθεί στο άρθρο 33 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 μια διάταξη η οποία να αποσαφηνίζει την εφαρμογή του στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 28α του ίδιου κανονισμού·

ότι η κτηθείσα πείρα από την εφαρμογή του άρθρου 57 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 φανέρωσε την ύπαρξη νομοθετικού κενού στην περίπτωση που δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις καμιάς εθνικής νομοθεσίας, σύμφωνα με τις οποίες ασκήθηκε δραστηριότητα δυνάμενη να προκαλέσει επαγγελματική ασθένεια, εκτός από την σκληρογόνο πνευμοκονίωση· ότι πρέπει να συμπληρωθεί το νομοθετικό αυτό κενό επεκτείνοντας το πεδίο εφαρμογής του άρθρου 57 παράγραφος 3 στοιχεία α) και β) σε όλες τις επαγγελματικές ασθένειες· ότι, κατά συνέπεια, είναι απαραίτητο να προσαρμοστεί το κείμενο του άρθρου 60 παράγραφος 1 στοιχείο γ) και παράγραφος 2 καθώς και του άρθρου 94 παράγραφος 8 του εν λόγω κανονισμού·

ότι μετά την έκδοση της αποφάσεως του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην υπόθεση 377/85 (Burchell) προέκυψε η ανάγκη ορισμένων τροποποιήσεων στα άρθρα 76 και 79 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, προκειμένου να καταστεί δυνατή η εφαρμογή των κοινοτικών αντισωρευτικών διατάξεων και στις περιπτώσεις όπου μια παροχή που προβλέπεται στα κεφάλαια 7 και 8 του εν λόγω κανονισμού οφείλεται βάσει της εθνικής νομοθεσίας και μόνον·

ότι οι εθνικές διατάξεις όσον αφορά την προστασία στοιχείων προσωπικού χαρακτήρα δεν μπορούν να αποτελούν εμπόδιο στην εφαρμογή των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72· ότι πρέπει να προστεθεί μια διάταξη στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί καθορισμού της εφαρμοστέας νομοθεσίας σε περίπτωση ανακοίνωσης των στοιχείων αυτών στις αρχές ή φορείς άλλου κράτους μέλους·

ότι πρέπει να περιληφθεί στο παράρτημα III μια διάταξη σχετικά με τη σύμβαση που έχει συναφθεί μεταξύ της Πορτογαλίας και του Ηνωμένου Βασιλείου·

ότι η διατύπωση του σημείου 6 στο παράρτημα VI, στον υπότιτλο «Βέλγιο», δεν είναι πλήρης όσον αφορά τον επιδιωκόμενο στόχο· ότι, κατά συνέπεια, είναι απαραίτητο να επέλθουν τροποποιήσεις στη διατύπωση του ανωτέρω σημείου·

(1) ΕΕ αριθ. C 292 της 16. 11. 1988, σ. 7.
(2) ΕΕ αριθ. C 12 της 16. 1. 1989, σ. 365.
(3) ΕΕ αριθ. C 23 της 30. 1. 1989, σ. 49.
(4) ΕΕ αριθ. L 230 της 22. 8. 1983, σ. 6.
(5) ΕΕ αριθ. L 131 της 13. 5. 1989, σ. 1.

ότι πρέπει να απαλειφθεί η διάταξη που προβλέπεται στο παράρτημα VI, υπότιτλος «Ελλάδα», σημεία 1, η οποία έχει καταστεί άχρηστη μετά την επέκταση των κανονισμών στους μη μισθωτούς·

ότι οι αλλαγές που έχουν επέλθει στη νομοθεσία των Κάτω Χωρών σχετικά με την ασφάλιση εξόδων ασθενείας, ασφάλιση αναπηρίας και ασφάλιση γήρατος, απαιτούν τροποποιήσεις του εν λόγω παραρτήματος VI·

ότι η διασταλτική εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 69 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, από την Ιρλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο, απαιτεί σχετική εγγραφή στο παράρτημα VI του ίδιου κανονισμού·

ότι είναι απαραίτητο να προστεθεί στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 διάταξη που να επιτρέπει την απευθείας κοινοποίηση των αποφάσεων και άλλων εγγράφων, που προέρχονται από φορέα κράτους μέλους, σε άτομα που κατοικούν στο έδαφος άλλου κράτους μέλους·

ότι οι αυτοί δικαιολογητικοί λόγοι που επιβάλλουν τις τροποποιήσεις των άρθρων 76 και 79 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 καθιστούν επίσης αναγκαία την τροποποίηση του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72·

ότι είναι απαραίτητο να τροποποιηθούν ορισμένες διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι τροποποιήσεις που έχουν πραγματοποιηθεί με τον παρόντα κανονισμό στο άρθρο 57 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71·

ότι είναι απαραίτητο να πραγματοποιηθούν ορισμένες τροποποιήσεις στο παράρτημα 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 λόγω των αλλαγών που έχουν επέλθει στον καθορισμό του αρμόδιου φορέα για τις συντάξεις γήρατος και θανάτου στο Βέλγιο, για την ανεργία στη Δανία, για τις οικογενειακές παροχές στην Ελλάδα και στο Λουξεμβούργο καθώς και στον καθορισμό του αρμόδιου φορέα για την ανεργία και τις επαγγελματικές ασθένειες στις Κάτω Χώρες·

ότι είναι απαραίτητο να πραγματοποιηθούν ορισμένες τροποποιήσεις στα παραρτήματα 3 και 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72, προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι αλλαγές που έχουν επέλθει στον καθορισμό του φορέα του τόπου κατοικίας στο Βέλγιο, στο φορέα του τόπου διαμονής και κατοικίας στην Ελλάδα, στο Λουξεμβούργο και στις Κάτω Χώρες, όπως και στον οργανισμό συνδέσεως στο Βέλγιο, στη Δανία, στη Γερμανία και στο Λουξεμβούργο·

ότι είναι απαραίτητο να τροποποιηθούν ορισμένες διατάξεις του παραρτήματος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72, προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι συμφωνίες που έχουν συναφθεί μεταξύ των κρατών μελών δυνάμει του άρθρου 36 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71·

ότι είναι απαραίτητο να τροποποιηθεί το παράρτημα 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72, κατόπιν μιας αλλαγής που επήλθε στη Γερμανία, ως προς τη διαδικασία πληρωμής των παροχών·

ότι είναι απαραίτητο να τροποποιηθεί το παράρτημα 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72, προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι αλλαγές που έχουν επέλθει στον καθορισμό, εκ μέρους των αρμόδιων αρχών, φορέων και οργανισμών στη Δανία, στη Γερμανία, στη Γαλλία, στο Λουξεμβούργο και στις Κάτω Χώρες·

ότι είναι απαραίτητο να απαλειφθεί από το παράρτημα 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 ο υπότιτλος «Γαλλία», κατόπιν των αλλαγών που επήλθαν στη νομοθεσία του εν λόγω κράτους ως προς το σύστημα των μη μισθωτών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ,

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 7 παράγρφος 2, το στοιχεία α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) οι διατάξεις των συμφωνιών της 27ης Ιουλίου 1950 και της 30ής Νοεμβρίου 1979 όσον αφορά την κοινωνική ασφάλιση των λεμβούχων του Ρήνου·».

2. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 9α

Παράταση της περιόδου αναφοράς

Εάν η νομοθεσία κράτους μέλους εξαρτά την αναγνώριση του δικαιώματος παροχών από τη συμπλήρωση ελάχιστης περιόδου ασφάλισης κατά τη διάρκεια καθορισμένης περιόδου πριν από την επέλευση του ασφαλιζόμενου γεγονότος (περίοδος αναφοράς) και ορίζει ότι οι περίοδοι κατά τη διάρκεια των οποίων χορηγήθηκαν παροχές δυνάμει της νομοθεσίας αυτού του κράτους μέλους ή οι περίοδοι που αφιερώθηκαν στην εκπαίδευση παιδιών στο έδαφος αυτού του κράτους μέλους παρατείνουν την εν λόγω περίοδο αναφοράς, οι περίοδοι κατά τη διάρκεια των οποίων χορηγήθηκαν, δυνάμει της νομοθεσίας ενός άλλου κράτους μέλους, συντάξεις αναπηρίας ή γήρατος ή παροχές λόγω ασθένειας, ανεργίας ή εργατικών ατυχημάτων (εξαιρέσει των συντάξεων) και οι περίοδοι που αφιερώθηκαν στην εκπαίδευση παιδιών στο έδαφος ενός άλλου κράτους μέλους, παρατείνουν επίσης την εν λόγω περίοδο αναφοράς.»

3. Στο άρθρο 33, το υφιστάμενο κείμενο αποτελεί του λοιπού την παράγραφο 1, προστίθεται δε η ακόλουθη παράγραφος 2:

«2. Εφόσον, στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 28α, ο δικαιούχος συντάξεως υπόκειται λόγω της κατοικίας του στην καταβολή εισφορών ή ισοδυνάμων παρακρατήσεων για την κάλυψη των παροχών ασθένειας και μητρότητας δυνάμει της νομοθεσίας του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικεί, οι εισφορές αυτές δεν είναι απαιτητές.»

4. Το άρθρο 57 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 57

Παροχές επαγγελματικής ασθένειας αν ο ενδιαφερόμενος έχει εκτεθεί στον ίδιο κίνδυνο σε περισσότερα κράτη μέλη

1. Όταν το θύμα επαγγελματικής ασθένειας άσκησε δραστηριότητα δυνάμενη λόγω της φύσεώς της να προ-

καλέσει την ασθένεια αυτή, υπό τη νομοθεσία δύο ή περισσοτέρων κρατών μελών, οι παροχές, τις οποίες το θύμα ή οι επιζώντες του μπορούν να διεκδικήσουν, χορηγούνται αποκλειστικά δυνάμει της νομοθεσίας του τελευταίου από αυτά τα κράτη, οι προϋποθέσεις της οποίας συμβαίνει να πληρούνται, αφού ληφθούν υπόψη ενδεχομένως οι παράγραφοι 2 έως 5.

2. Αν η χορήγηση παροχών επαγγελματικής ασθένειας δυνάμει της νομοθεσίας κράτους μέλους εξαρτάται από τον όρο ότι η εν λόγω ασθένεια έχει διαπιστωθεί ιατρικά για πρώτη φορά στο έδαφός του, ο όρος αυτός θεωρείται ότι πληρούται, όταν η ασθένεια διαγνώστηκε για πρώτη φορά στο έδαφος άλλου κράτους μέλους.

3. Εάν η χορήγηση παροχών επαγγελματικής ασθένειας δυνάμει της νομοθεσίας κράτους μέλους εξαρτάται από τον όρο ότι η ασθένεια αυτή έχει διαπιστωθεί εντός ορισμένου χρονικού διαστήματος μετά τη λήξη της τελευταίας δραστηριότητας που είναι δυνατόν να προκαλέσει επαγγελματική ασθένεια, ο αρμόδιος φορέας του κράτους αυτού, όταν εξετάζει το χρονικό διάστημα της τελευταίας αυτής δραστηριότητας, λαμβάνει υπόψη κατά το αναγκαίο μέτρο δραστηριότητες της ίδιας φύσεως που ασκήθηκαν υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, ως εάν είχαν ασκηθεί υπό τη νομοθεσία του πρώτου κράτους.

4. Εάν η χορήγηση παροχών επαγγελματικής ασθένειας δυνάμει της νομοθεσίας κράτους μέλους εξαρτάται από τον όρο ότι η δραστηριότητα που είναι δυνατόν να προκαλέσει την εν λόγω ασθένεια είχε ασκηθεί επί ορισμένο χρονικό διάστημα, ο αρμόδιος φορέας του κράτους αυτού λαμβάνει υπόψη, κατά το μέτρο που απαιτείται, τις περιόδους κατά τη διάρκεια των οποίων ασκήθηκε τέτοια δραστηριότητα υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, ως εάν είχε ασκηθεί υπό τη νομοθεσία του πρώτου κράτους.

5. Σε περίπτωση σκληρογόνου πνευμοκονιώσεως το βάρος των είς χρήμα παροχών, συμπεριλαμβανομένων και των συντάξεων, κατανέμεται μεταξύ των αρμοδίων φορέων των κρατών μελών στο έδαφος των οποίων το θύμα άσκησε δραστηριότητα δυνάμενη να προκαλέσει την ασθένεια αυτή. Η κατανομή αυτή πραγματοποιείται κατ' αναλογία της διάρκειας των περιόδων ασφαλίσεως γήρατος ή των περιόδων κατοικίας που αναφέρονται στο άρθρο 45 παράγραφος 1, οι οποίες πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία καθενός από τα κράτη αυτά, εν σχέσει με τη συνολική διάρκεια των περιόδων ασφαλίσεως γήρατος ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία όλων αυτών των κρατών κατά την ημερομηνία ενάρξεως των παροχών.

6. Το Συμβούλιο προσδιορίζει ομόφωνα, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, τις επαγγελματικές ασθένειες ως προς τις οποίες επεκτείνεται η εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 5.»

5. Στο άρθρο 60:

i) στην παράγραφο 1 στοιχείο γ), οι λέξεις «του άρθρου 57 παράγραφος 4», αντικαθίστανται από τις λέξεις: «του άρθρου 57 παράγραφος 6»·

ii) στην παράγραφο 2, στην εισαγωγική φράση και στο στοιχείο β) οι λέξεις «του άρθρου 57 παράγραφος 3 στοιχείο γ», αντικαθίστανται από τις λέξεις «του άρθρου 57 παράγραφος 5».

6. Στο άρθρο 76:

i) στη δεύτερη γραμμή της επικεφαλίδας και μετά τη λέξη «δυνάμει», προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«μόνο της εθνικής νομοθεσίας ή»·

ii) στη δεύτερη γραμμή του κειμένου του άρθρου και μετά τη λέξη «οφείλονται», προστίθεται η ακόλουθη φράση·

«είτε δυνάμει μόνο της εθνικής νομοθεσίας είτε».

7. Στο άρθρο 79 παράγραφος 3, στην πρώτη γραμμή και μετά τη λέξη «οφείλονται», προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«είτε δυνάμει μόνο της εθνικής νομοθεσίας είτε».

8. Στο άρθρο 84 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«5. α) Εφόσον, δυνάμει του παρόντος κανονισμού ή του κανονισμού εφαρμογής που αναφέρεται στο άρθρο 98, οι αρχές ή φορείς κράτους μέλους κοινοποιούν στοιχεία προσωπικού χαρακτήρα σε αρχές ή φορείς άλλου κράτους μέλους, η κοινοποίηση αυτή υπόκειται στις διατάξεις της νομοθεσίας σχετικά με την προστασία στοιχείων του κράτους μέλους το οποίο τα διαβιβάζει.

Κάθε μεταγενέστερη κοινοποίηση καθώς και καταγραφή σε μνήμη, τροποποίηση και καταστροφή στοιχείων υπόκειται στις διατάξεις της νομοθεσίας σχετικά με την προστασία στοιχείων του κράτους μέλους το οποίο τα λαμβάνει.

β) Η χρησιμοποίηση στοιχείων προσωπικού χαρακτήρα για σκοπούς άλλους από σκοπούς που αφορούν την κοινωνική ασφάλιση είναι επιτρεπτή μόνον κατόπιν συγκατάθεσης του προσώπου που αφορούν ή σύμφωνα με άλλες εγγυήσεις που προβλέπονται από το εσωτερικό δίκαιο.»

9. Στο άρθρο 94 παράγραφος 8, οι λέξεις «του άρθρου 57 παράγραφος 3 περίπτωση γ)» αντικαθίστανται από τις λέξεις «του άρθρου 57 παράγραφος 5».

10. Στο παράρτημα III, μέρος Α, ο υπότιτλος «Πορτογαλία — Ηνωμένο Βασίλειο» τροποποιείται ως εξής:

i) το παρόν κείμενο γίνεται στοιχείο α)·

ii) προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:

«β) Όσον αφορά τους πορτογάλους εργαζομένους και για το χρονικό διάστημα από τις 22 Οκτωβρίου 1987 και μέχρι το τέλος της μεταβατικής περιόδου που προβλέπεται στο άρθρο 220 παράγραφος 1 της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας: το άρθρο 26 της σύμβασης περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 15ης Νοεμβρίου 1978, όπως τροποποιήθηκε με την ανταλλαγή επιστολών της 28ης Σεπτεμβρίου 1987.»

11. Το παράρτημα VI τροποποιείται ως εξής:

α) Στον υπότιτλο «Βέλγιο», το σημείο 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«6. Προκειμένου να καθοριστεί εάν πληρούνται οι προϋποθέσεις από τις οποίες η βελγική νομοθεσία

εξαρτά την κτήση του δικαιώματος παροχών ανεργίας, λαμβάνονται υπόψη μόνον οι ημέρες μισθωτής εργασίας· εντούτοις οι εξομοιούμενες ημέρες κατά την έννοια της εν λόγω νομοθεσίας λαμβάνονται υπόψη στο μέτρο όπου οι ημέρες οι οποίες προηγούνται αυτών, υπήρξαν ημέρες μισθωτής εργασίας.»

β) Στον υπότιτλο «Ελλάδα»:

i) το σημείο 1 καταργείται·

ii) τα σημεία 2 και 3 καθίστανται αντιστοίχως 1 και 2.

γ) Στον υπότιτλο «Ιρλανδία», προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«9. Άνεργος ο οποίος επιστρέφει στην Ιρλανδία μετά τη λήξη της περιόδου των τριών μηνών κατά τη διάρκεια της οποίας εξακολουθούσε να λαμβάνει παροχές δυνάμει της νομοθεσίας της Ιρλανδίας κατ' εφαρμογή του άρθρου 69 παράγραφος 1 του κανονισμού, μπορεί να διεκδικήσει παροχές ανεργίας παρά τις διατάξεις του άρθρου 69 παράγραφος 2, εφόσον πληροί τις προϋποθέσεις που ορίζονται από την εν λόγω νομοθεσία.»

δ) Στον υπότιτλο «Κάτω Χώρες»:

i) Το σημείο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. *Ασφάλιση εξόδων ασθενείας*

α) Όσον αφορά το δικαίωμα παροχών σε είδος δυνάμει της ολλανδικής νομοθεσίας, πρέπει να νοείται ως δικαιούχος παροχών σε είδος για την εφαρμογή του κεφαλαίου 1 του τίτλου III το άτομο το ασφαλιζόμενο ή συνασφαλιζόμενο δυνάμει της ασφάλισης που αναφέρεται από τον ολλανδικό νόμο για τα ταμεία ασθενείας.

β) Ο δικαιούχος σύνταξης γήρατος δυνάμει της ολλανδικής νομοθεσίας και σύνταξης γήρατος δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους θεωρείται, για την εφαρμογή του άρθρου 27 του κανονισμού, ότι δικαιούται παροχών σε είδος εφόσον πληροί, τη στιγμή κατά την οποία εμπίπτει στην εφαρμογή του άρθρου αυτού, τις προϋποθέσεις που απαιτούνται για την αποδοχή στην ασφάλιση Standard που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του νόμου σχετικά με την αποδοχή στις ασφαλίσεις εξόδων ασθενείας.

γ) Για την εφαρμογή των άρθρων 27 έως 34 του κανονισμού, εξομοιούνται προς συντάξεις που οφείλονται δυνάμει των διατάξεων νόμου που αναφέρονται στα στοιχεία β) (αναπηρία) και γ) (γήρας) της σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού δήλωσης των Κάτω Χωρών:

— οι συντάξεις δυνάμει του νόμου της 6ης Ιανουαρίου 1966 (Staatsblad 6) περί νέας ρύθμισης των συντάξεων των πολιτικών δημοσίων υπαλλήλων και των στενών συγγενών τους (γενικός νόμος για τις πολιτικές συντάξεις),

— οι συντάξεις δυνάμει του νόμου της 6ης Οκτωβρίου 1966 (Staatsblad 445) περί νέας ρύθμισης των συντάξεων των στρατιωτικών και των στενών συγγενών τους (γενικός νόμος για τις συντάξεις στρατιωτικών),

— οι συντάξεις δυνάμει του νόμου της 15ης Φεβρουαρίου 1967 (Staatsblad 138) περί νέας ρύθμισης των συντάξεων των μελών του προσωπικού των ολλανδικών σιδηροδρόμων και των στενών συγγενών τους (νόμος για τις συντάξεις των σιδηροδρομικών),

— οι συντάξεις δυνάμει του κανονισμού σχετικά με τις συνθήκες υπηρεσίας των ολλανδικών σιδηροδρόμων (RDV 1964 NS),

— οι παροχές που χορηγούνται στα πλαίσια σύνταξης πριν από την ηλικία των 65 ετών δυνάμει συστήματος σύνταξης που αποσκοπεί στην παροχή βοηθήματος γήρατος στους εργαζόμενους και στους πρώην εργαζόμενους.»

ii) Το σημείο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. *Εφαρμογή της ολλανδικής νομοθεσίας για τη γενική ασφάλιση γήρατος (AOW)*

α) Η μείωση που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 του AOW δεν εφαρμόζεται στα ημερολογιακά έτη ή σε τμήματα ημερολογιακών ετών πριν από την 1η Ιανουαρίου 1957 κατά τη διάρκεια των οποίων ο δικαιούχος ο οποίος δεν πληροί τις προϋποθέσεις που του επιτρέπουν να επιτύχει εξομοίωση των ετών αυτών με τις περιόδους ασφάλισης, κατοικούσε στις Κάτω Χώρες μεταξύ του 15ου και 65ου έτους της ηλικίας του ή κατά τη διάρκεια των οποίων, ενώ κατοικούσε στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, άσκησε μισθωτή δραστηριότητα στις Κάτω Χώρες για λογαριασμό εργοδότη εγκατεστημένου στη χώρα αυτή.

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 7 του AOW, μπορεί επίσης να επιτύχει εξομοίωση ο δικαιούχος ο οποίος κατοικούσε ή εργάστηκε στις Κάτω Χώρες από την 1η Ιανουαρίου 1957 με τις προϋποθέσεις που αναφέρονται ανωτέρω.

β) Η μείωση που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 του AOW, δεν εφαρμόζεται στα ημερολογιακά έτη ή σε τμήματα ημερολογιακών ετών πριν από τις 2 Αυγούστου 1989, κατά τη διάρκεια των οποίων, μεταξύ του 15ου και 65ου έτους της ηλικίας της, η παντρεμένη γυναίκα ή η γυναίκα που υπήρξε παντρεμένη δεν ήταν ασφαλισμένη δυνάμει της προανα-

φερόμενης νομοθεσίας ενώ κατοικούσε στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από τις Κάτω Χώρες, εφόσον τα ημερολογιακά αυτά έτη ή τμήματα των ημερολογιακών ετών συμπίπτουν με τις περιόδους ασφάλισης που έχουν πραγματοποιηθεί από το σύζυγό της δυνάμει της νομοθεσίας αυτής και με τα ημερολογιακά έτη ή τμήματα των ημερολογιακών ετών που λαμβάνονται υπόψη σύμφωνα με το στοιχείο α).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 7 του AOW, η γυναίκα αυτή θεωρείται ως δικαιούχος.

γ) Η μείωση που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 του AOW δεν εφαρμόζεται στα ημερολογιακά έτη ή σε τμήματα ημερολογιακών ετών πριν από την 1η Ιανουαρίου 1957, κατά τη διάρκεια των οποίων η σύζυγος του δικαιούχου που δεν πληροί τις προϋποθέσεις που του επιτρέπουν να επιτύχει την εξομοίωση των ετών αυτών με τις περιόδους ασφάλισης, κατοικούσε στις Κάτω Χώρες μεταξύ του 15ου και του 65ου έτους της ηλικίας της, ή κατά τη διάρκεια των οποίων, ενώ κατοικούσε στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, άσκησε μισθωτή δραστηριότητα στις Κάτω Χώρες για λογαριασμό εργοδότη εγκατεστημένου στη χώρα αυτή.

δ) Η μείωση που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 του AOW δεν εφαρμόζεται στα ημερολογιακά έτη ή σε τμήματα ημερολογιακών ετών πριν από τις 2 Αυγούστου 1989, κατά τη διάρκεια των οποίων η σύζυγος δικαιούχου, μεταξύ του 15ου και 65ου έτους της ηλικίας της, κατοικούσε σε κράτος μέλος άλλο από τις Κάτω Χώρες και δεν ήταν ασφαλισμένη δυνάμει της προαναφερόμενης νομοθεσίας, εφόσον τα ημερολογιακά αυτά έτη ή τμήματα των ημερολογιακών ετών συμπίπτουν με τις περιόδους ασφάλισης που έχει πραγματοποιήσει ο σύζυγός της δυνάμει της νομοθεσίας αυτής και με τα ημερολογιακά έτη ή τμήματα ημερολογιακών ετών που λαμβάνονται υπόψη σύμφωνα με το στοιχείο α).

ε) Τα στοιχεία α), β), γ) και δ) εφαρμόζονται μόνον εάν ο δικαιούχος κατοικούσε επί έξι έτη στο έδαφος ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών μετά την ηλικία των 59 ετών συμπληρωμένων και εφόσον κατοικεί στο έδαφος ενός από αυτά τα κράτη μέλη.

στ) Κατά παρέκκλιση του άρθρου 45 παράγραφος 1 του AOW και του άρθρου 47 παράγραφος 1 του AWW (γενική ασφάλιση χηρείας και ορφανών), στο (στη) σύζυγο μισθωτού ή μη μισθωτού που υπάγεται στο σύστημα υποχρεωτικής ασφάλισης και που κατοικεί σε κράτος μέλος άλλο από τις Κάτω Χώρες, επιτρέπεται να ασφαλιστεί στην προαιρετική ασφάλιση δυνάμει των νομοθεσιών αυτών μόνο για τις περιόδους μετά τις 2 Αυγούστου 1989, κατά τη διάρκεια των οποίων ο μισθωτός ή ο μη μισθωτός υπάγεται ή είχε υπαχθεί στην υποχρεωτική ασφάλιση δυνάμει των νομοθεσιών αυτών. Η έγκριση αυτή παύει να ισχύει από την ημέρα κατά την οποία λήγει η περίοδος υποχρεωτικής ασφάλισης του μισθωτού ή του μη μισθωτού.

Εντούτοις η έγκριση αυτή εξακολουθεί να ισχύει εφόσον η υποχρεωτική ασφάλιση του μισθωτού ή μη μισθωτού διακόπηκε μετά από το θάνατο του εργαζομένου και εφόσον η χήρα σύζυγος απολαύει αποκλειστικά σύνταξης στο πλαίσιο της νομοθεσίας για τη γενική ασφάλιση χηρείας και ορφανών (AWW).

Σε κάθε περίπτωση, η έγκριση προαιρετικής ασφάλισης παύει να ισχύει από την ημέρα κατά την οποία ο προαιρετικά ασφαλισμένος συμπληρώσει την ηλικία των 65 ετών.

Το ασφάλιστρο που καταβάλλει ο σύζυγος μισθωτού ή μη μισθωτού που υπάγεται στο σύστημα υποχρεωτικής ασφάλισης της γενικής ασφάλισης γήρατος και της γενικής ασφάλισης χηρείας και ορφανών καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις σχετικά με τον καθορισμό του ασφάλιστρου της υποχρεωτικής ασφάλισης, δεδομένου ότι τα εισοδήματα του συζύγου στην περίπτωση αυτή θεωρούνται ως κτηθέντα στις Κάτω Χώρες.

Για τον σύζυγο μισθωτού ή μη μισθωτού ο οποίος έχει υπαχθεί στην υποχρεωτική ασφάλιση από τις 2 Αυγούστου 1989 ή μετά από την ημερομηνία αυτή, το ασφάλιστρο καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις σχετικά με τον καθορισμό του ασφάλιστρου της προαιρετικής ασφάλισης δυνάμει της γενικής ασφάλισης γήρατος και της γενικής ασφάλισης χηρείας και ορφανών.

ζ) Η έγκριση που αναφέρεται στο στοιχείο στ) χορηγείται μόνον εφόσον ο σύζυγος μισθωτού ή μη μισθωτού γνωστοποιήσει στην *Sociale Verzekeringbank*, σε προθεσμία ενός έτους μετά την έναρξη της περιόδου υποχρεωτικής ασφάλισης του τελευταίου αυτού, την πρόθεσή του να καταβάλει εισφορές στην προαιρετική ασφάλιση.

Για τους συζύγους μισθωτών ή μη μισθωτών που έχουν υπαχθεί στην υποχρεωτική ασφάλιση κατά τις 2 Αυγούστου 1989 ή κατά τη διάρκεια της αμέσως προοηγούμενης περιόδου, προθεσμία ενός έτους αρχίζει να ισχύει από τις 2 Αυγούστου 1989.

η) Τα στοιχεία α), β), γ) και δ) δεν εφαρμόζονται στις περιόδους που συμπίπτουν με τις περιόδους που μπορούν να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό των δικαιωμάτων σύνταξης δυνάμει της νομοθεσίας κράτους μέλους άλλου από τις Κάτω Χώρες για την ασφάλιση γήρατος ούτε στις περιόδους κατά τη διάρκεια των οποίων ο ενδιαφερόμενος έλαβε σύνταξη γήρατος δυνάμει τέτοιας νομοθεσίας.»

iii) Στο σημείο 4 προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:

«γ) Κατά τον υπολογισμό της ολλανδικής παροχής αναπηρίας κατ' εφαρμογή του άρθρου 40 παράγραφος 1 του κανονισμού, δεν λαμβάνεται υπόψη από τους ολλανδικούς φορείς το συμπλήρωμα που χορηγείται ενδεχομένως στον δικαιούχο παροχής δυνάμει του νόμου περί συμπληρωμάτων. Το δικαίωμα γι' αυτό το συμπλήρωμα και το ποσό αυτού υπολογίζονται αποκλειστικά βάσει των διατάξεων του νόμου περί συμπληρωμάτων.»

ε) Στον υπότιτλο «Ηνωμένο Βασίλειο», προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«16. Άνεργος ο οποίος επιστρέφει στο Ηνωμένο Βασίλειο μετά τη λήξη της περιόδου των τριών μηνών κατά τη διάρκεια της οποίας εξακολούθησε να λαμβάνει παροχές δυνάμει της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου κατ' εφαρμογή του άρθρου 69 παράγραφος 1 του κανονισμού, μπορεί να διεκδικήσει παροχές ανεργίας παρά τις διατάξεις του άρθρου 69 παράγραφος 2, εφόσον πληροί της προϋποθέσεις που ορίζονται από την εν λόγω νομοθεσία.»

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 3 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«3. Οι αποφάσεις και άλλα έγγραφα που προέρχονται από φορέα κράτους μέλους και προορίζονται για άτομο που κατοικεί ή διαμένει στο έδαφος άλλου κράτους μέλους μπορούν να του κοινοποιούνται απευθείας με συστημένη επιστολή επί αποδείξει παραλαβής.»

2. Στο άρθρο 10 παράγραφος 1:

i) στοιχείο α), στην πέμπτη γραμμή και μετά τις λέξεις «παροχές οφείλονται» προστίθεται η επόμενη φράση: «είτε δυνάμει μόνο της εθνικής νομοθεσίας είτε»·

ii) Στο στοιχείο β):

στοιχείο i), στη δεύτερη και τέταρτη γραμμή και μετά τη λέξη «οφείλονται» προστίθεται η ακόλουθη φράση: «είτε δυνάμει μόνο της εθνικής νομοθεσίας είτε»,

στοιχείο ii), στην πρώτη και τέταρτη γραμμή και μετά τη λέξη «καταβληθούν», προστίθεται η ακόλουθη φράση: «είτε δυνάμει μόνο της εθνικής νομοθεσίας είτε».

3. Στο άρθρο 67 παράγραφος 3, έκτη και έβδομη γραμμή, οι λέξεις «λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 57 παράγραφος 2 και παράγραφος 3 περιπτώσεις α) και β)» αντικαθίστανται από τις λέξεις «λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 57 παράγραφοι 2, 3 και 4».

4. Στο άρθρο 68 παράγραφος 2, τρίτη και τέταρτη γραμμή, οι λέξεις «λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 57 παράγραφος 2 και παράγραφος 3 υπό α) και β)» αντικαθίστανται από τις λέξεις «λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 57 παράγραφοι 2, 3 και 4».

5. Στο άρθρο 69, η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Για την εφαρμογή του άρθρου 57 παράγραφος 5 του κανονισμού, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι κανόνες:».

6. Το παράρτημα 2 τροποποιείται ως εξής:

α) Στον υπότιτλο «Βέλγιο», σημείο 3, στην δεξιά στήλη, το κείμενο: «Office national des pensions pour travailleurs salariés (Εθνική Υπηρεσία Συντάξεων Μισθωτών), Bruxelles» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «Office national des pensions (Εθνική Υπηρεσία Συντάξεων), Bruxelles».

β) Στον υπότιτλο «Δανία» στοιχείο στ), το κείμενο στη δεξιά στήλη αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «Direktoratet for Arbejdsloshedsforsikringen (Εθνική Υπηρεσία ασφάλισης κατά της ανεργίας), København».

γ) Στον υπότιτλο «Ελλάδα», σημείο 5, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«iii) για τους ναυτικούς: Εστία Ναυτικών, Πειραιάς».

δ) Στον υπότιτλο «Λουξεμβούργο», το σημείο 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. **Οικογενειακές παροχές:** Caisse nationale des prestation familiales (Εθνικό Ταμείο Οικογενειακών Παροχών), Luxembourg».

ε) Στον υπότιτλο «Κάτω Χώρες»:

i) το σημείο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. **Ανεργία:** Bedrijfsvereniging (Επαγγελματική ένωση) στην οποία υπάγεται ο εργοδότης του ασφαλισμένου»·

ii) το σημείο 6 τροποποιείται ως εξής:

— στην αριστερή στήλη, στη δεύτερη και τρίτη γραμμή, οι λέξεις «του άρθρου 57 παράγραφος 3» και «του άρθρου 57 παράγραφος 3 περίπτωση γ)» αντιστοίχως, αντικαθίστανται από τις ακόλουθες λέξεις: «του άρθρου 57 παράγραφος 5»,

— στο στοιχείο β) στη δεξιά στήλη, το υπάρχον κείμενο αντικαθίσταται από το ακόλουθο: «Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging (Νέα Γενική Επαγγελματική Ένωση), Amsterdam».

7. Το παράρτημα 3 τροποποιείται ως εξής:

α) Στον υπότιτλο «Βέλγιο», σημείο 3 του μέρους Ι, στη δεξιά στήλη, το κείμενο «Office national des pensions pour travailleurs salariés (Εθνική Υπηρεσία Συντάξεων Μισθωτών), Bruxelles», αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «Office national des pensions (Εθνική Υπηρεσία Συντάξεων), Bruxelles».

β) Στον υπότιτλο «Γερμανία»:

i) στο σημείο 1, το στοιχείο γ) καταργείται,

ii) στο σημείο 2, στοιχείο β), στη δεξιά στήλη, η λέξη «Bonn» αντικαθίσταται από τις λέξεις «St Augustin».

γ) Στον υπότιτλο «Ελλάδα», το σημείο 3 καταργείται.

δ) Στον υπότιτλο «Λουξεμβούργο», το σημείο 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. **Οικογενειακές παροχές:** Caisse nationale des prestations familiales (Εθνικό Ταμείο Οικογενειακών Παροχών), Luxembourg».

ε) Στον υπότιτλο «Κάτω Χώρες», το σημείο 4 τροποποιείται ως εξής:

«4. **Ανεργία:** Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging (Νέα γενική επαγγελματική ένωση), Amsterdam».

8. Το παράρτημα 4 τροποποιείται ως εξής:

α) Στον υπότιτλο «Βέλγιο», σημείο 3:

i) στο στοιχείο α), στη δεξιά στήλη, το κείμενο «Office national des pensions pour travailleurs salariés (Εθνική Υπηρεσία Συντάξεων Μισθωτών), Bruxelles» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «Office national de pensions (Εθνική Υπηρεσία Συντάξεων), Bruxelles»·

ii) στο στοιχείο β), στη δεξιά στήλη, το υπάρχον κείμενο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «Office national des pensions (Εθνική Υπηρεσία Συντάξεων), Bruxelles».

β) Στον υπότιτλο «Δανία», σημείο 8, το κείμενο στη δεξιά στήλη αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «Direktoratet for Arbejdsloshedsforsikringen (Εθνική Υπηρεσία Ασφάλισης κατά της Ανεργίας), København».

γ) Στον υπότιτλο «Γερμανία», στο σημείο 2, η λέξη «Bonn» στο τέλος του κειμένου της δεξιάς στήλης αντικαθίσταται από τις λέξεις «St Augustin».

δ) Στον υπότιτλο «Λουξεμβούργο», το σημείο 5 αντικαθίσταται ως εξής:

«5. **Οικογενειακές παροχές:** Caisse nationale des prestations familiales (Εθνικό Ταμείο Οικογενειακών Παροχών), «Luxembourg».

9. Το παράρτημα 5 τροποποιείται ως εξής:

α) Στον υπότιτλο «Βέλγιο — Ιταλία» προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:

«ε) Η ανταλλαγή επιστολών της 13ης Νοεμβρίου 1985 και της 29ης Ιανουαρίου 1986 όσον αφορά την πληρωμή προκαταβολών επί των αμοιβών απαιτήσεων δυνάμει του άρθρου 93 του κανονισμού εφαρμογής.»

β) Στον υπότιτλο «Βέλγιο — Κάτω Χώρες», το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«γ) Η συμφωνία της 24ης Δεκεμβρίου 1980 για την ασφάλιση υγειονομικής περίθαλψης, όπως τροποποιήθηκε.»

γ) Στον υπότιτλο «Γερμανία — Ιταλία», το κείμενο του στοιχείου α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) Το άρθρο 14, το άρθρο 17 παράγραφος 1, τα άρθρα 18 και 42, το άρθρο 45 παράγραφος 1 και το άρθρο 46 του διοικητικού διακανονισμού της 6ης Δεκεμβρίου 1953 σχετικά με την εφαρμογή της σύμβασης της 5ης Μαΐου 1953 (καταβολή συντάξεων).»

δ) Ο υπότιτλος «Γαλλία — Ιταλία», τροποποιείται ως εξής:

i) το υπάρχον κείμενο καθίσταται το στοιχείο α)·

ii) προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:

«β) Η ανταλλαγή επιστολών της 27ης Δεκεμβρίου 1988 και της 14ης Μαρτίου 1989 όσον αφορά την εκκαθάριση επί των αμοιβαίων απαιτήσεων δυνάμει του άρθρου 93 του κανονισμού εφαρμογής.»

ε) Ο υπότιτλος «Ιρλανδία — Κάτω Χώρες», τροποποιείται ως εξής:

i) το υπάρχον κείμενο καθίσταται το στοιχείο α)·

ii) προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:

«β) Η ανταλλαγή των επιστολών της 22ας Απριλίου και της 27ης Ιουλίου 1987 σχετικά με το άρθρο 70 παράγραφος 3 του κανονισμού (παραίτηση από την επιστροφή των παροχών που χορηγήθηκαν δυνάμει του άρθρου 69 του κανονισμού) και με το άρθρο 105 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής (παραίτηση από την επιστροφή των δαπανών διοικητικού και ιατρικού ελέγχου που προβλέπονται στο άρθρο 105 του κανονισμού εφαρμογής).»

στ) Ο υπότιτλος «Κάτω Χώρες — Πορτογαλία» τροποποιείται ως εξής:

i) το υπάρχον κείμενο καθίσταται το στοιχείο α)·

ii) προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:

«β) Η συμφωνία της 11ης Δεκεμβρίου 1987 σχετικά με την απόδοση των παροχών σε είδος στην περίπτωση ασθενείας και μητρότητας.»

ζ) Στον υπότιτλο «Κάτω Χώρες — Ηνωμένο Βασίλειο»:

i) το στοιχείο γ) καταργείται·

ii) το στοιχείο δ) γίνεται στοιχείο γ)·

iii) προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:

«δ) η ανταλλαγή επιστολών της 25ης Απριλίου και της 26ης Μαΐου 1986 όσον αφορά το άρθρο 36 παράγραφος 3 του κανονισμού (απόδοση ή παραίτηση από απόδοση των δαπανών για παροχές σε είδος).»

10. Το παράρτημα 6 τροποποιείται ως εξής, όσον αφορά τον υπότιτλο «Γερμανία», σημείο 1:

i) το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) Σχέσεις με Βέλγιο, Δανία, Ελλάδα, Ισπανία, Γαλλία, Ιρλανδία, Ιταλία, Λουξεμβούργο, Πορτογαλία και Ηνωμένο Βασίλειο: απευθείας πληρωμή»·

ii) το στοιχείο β) καταργείται·

iii) το στοιχείο γ) γίνεται στοιχείο β).

11. Το παράρτημα 10 τροποποιείται ως εξής:

α) στον υπότιτλο «Δανία», στα σημεία 5, 6 στοιχείο β) και 7 στοιχείο β), το κείμενο στη δεξιά στήλη αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «Direktoratet for Arbejdsloshedsforsikringen (Εθνική Υπηρεσία Ασφάλισης κατά της Ανεργίας), København»·

β) στον υπότιτλο «Γερμανία», στο σημείο 8 στοιχείο α) και στο σημείο 9 στοιχείο β) ii), η λέξη «Bonn» στο τέλος του κειμένου της δεξιάς στήλης, αντικαθίσταται από τις λέξεις «St Augustin»·

γ) στον υπότιτλο «Γαλλία», στο σημείο 5. ii), οι λέξεις «ministère de l'agriculture (Υπουργείο Γεωργίας), Paris» αντικαθίστανται από τις λέξεις: «Direction Régionale de l'Agriculture et de la Forêt — service régional de l'inspection du travail, de l'emploi et de la politique sociale agricole (Περιφερειακή Διεύθυνση Γεωργίας και Δασών — Περιφερειακή Υπηρεσία Επιθεώρησης Εργασίας, Απασχόλησης και Γεωργικής Κοινωνικής Πολιτικής), Paris»·

δ) στον υπότιτλο «Λουξεμβούργο»:

i) στο σημείο 7, το στοιχείο β), αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οικογενειακές παροχές:	Caisse nationale des prestations familiales (Εθνικό Ταμείο Οικογενειακών Παροχών), Luxembourg»·

ii) στο σημείο 8, το στοιχείο δ) στη δεξιά στήλη αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Caisse nationale des prestations familiales (Εθνικό Ταμείο Οικογενειακών Παροχών), Luxembourg»·

ε) στον υπότιτλο «Κάτω Χώρες», στο σημείο 1, στην αριστερή στήλη και στη δεύτερη και τρίτη γραμμή, το κείμενο «του άρθρου 11 παράγραφος 1, του άρθρου 11α παράγραφος 1», αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «του άρθρου 11 παράγραφοι 1 και 2, του άρθρου 11α παράγραφοι 1 και 2».

12. Στο παράρτημα 11, το κείμενο του υπότιτλου «Γαλλία» αντικαθίσταται από το «Ουδέν».

Άρθρο 3

1. Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

2. Το άρθρο 1 σημείο 1 εφαρμόζεται από την 1η Δεκεμβρίου 1987.

3. Το άρθρο 1 σημείο 2 εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1984.

4. Το άρθρο 1 σημείο 10 εφαρμόζεται από τις 22 Οκτωβρίου 1987.

5. Το άρθρο 1 σημείο 11 στοιχείο β) εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1982.

6. Το άρθρο 1 σημείο 11 στοιχείο δ) i) εφαρμόζεται από την 1η Απριλίου 1986.

7. Το άρθρο 1 σημείο 11 στοιχείο δ) ii) εφαρμόζεται από την 1η Απριλίου 1985.

8. Το άρθρο 2 σημείο 6 στοιχείο α), σημείο 7 στοιχείο α) και σημείο 8 στοιχείο α) εφαρμόζεται από την 1η Απριλίου 1987.

9. Το άρθρο 2 σημείο 6 στοιχείο δ), σημείο 7 στοιχείο δ), σημείο 8 στοιχείο δ) και σημείο 11 στοιχείο δ) εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1986.

10. Το άρθρο 2 σημείο 6 στοιχείο ε) i) και ii) δεύτερη περίπτωση και το άρθρο 2 σημείο 7 στοιχείο ε) εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 1987.

11. Το άρθρο 2 σημείο 9 στοιχεία α), β), δ) ε), στ) και ζ) εφαρμόζεται από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος κάθε μιας από τις συμφωνίες που αναγράφονται σ' αυτό.

12. Το άρθρο 2 σημείο 9 στοιχείο γ) και σημείο 10 εφαρμόζεται από την 1η Σεπτεμβρίου 1988.

13. Το άρθρο 2 σημείο 11 στοιχείο ε) εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Ιουλίου 1989.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. DUMAS